

حیات

نومبر ۱۰ غرور .
سنه لکی پوسه ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۴ دولار) .

ایونه و اعلان ایشری ایچین استانبول بوردونه
مراجعت ایدیلمیر .
بازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزدر .

اداره مرکزی :
آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی یاننده کی دائره

استانبول بوردوسی :
باب عالی جاده سنده رسلی پرشیه
اداره خانمسی داخنده کی دائره
تلفون : ۳۶۰۷

هیانه رانما هیانه... ریایه راها جیرو حیات فانالم!...

- نیجه -

۱ نجی جلد

آنقره ، ۱۷ شباط ، ۱۹۲۷

صافی : ۱۲

شی ، ماضیده دینی اعتقاد لرله متمیز اوله رق موجود
اوله لریدر . دینی حیات وجدان لرله قوتله حاکم
اولدینی زمانلر اخلاق دویغولری ده تزلزله اوغرا .
مایان برولا یته مالکدی .

فقط دینی اعتقادلر صارصیلنجه ، اخلاق
حسلی مسندسز قالدی . ماضی به رجوع قابل
اولمادینی ایچون اخلاقه بو قوتی بخش ایده جک
یکی بر منبع بولونجه به قدر بو بحر ان دوام
ایده جکدر . بوتون غرب ملتلی بو بحر اندن
شکایت ایدیور . فقط بو یکی منبع بولونمشدر . شمیدی به
قدر حسی اولان اخلاق ، آرتق «عقلی» اولاجقدر .
لائیک اخلاق ، عقده استناد ایدن اخلاقدر .
یکی یتیشن نسلر بو اخلاقی اوکره نه جکلردر .

فقط عقلی اخلاقی ، اخلاق نظریه لرله
قاریشدر ماملیدر . اختیاریه ، نفعیه ، فکریه ، عقلیه الح .
بوتون بوچشیدچشید اخلاق نظریه لرینک حقیقته ،
شأنیتله علاقه لری یوقدر . حیاتدن آیری اولان ،
بوجرد اخلاق فلسفه سی رینه مشخص برده اخلاق
علمی ، قائم اولمقدده در . اجتماعیاتک یاردیمیه عرف
تدقیقاتنه استناد ایدن بو علم ، برملتک مؤسسه لری ،
وجدان عامه نك مؤیده لری آرقاسندن ، بالفعل
موجود اولان اخلاق قاعده لرینی ، اخلاقی فکر
حرکت لرینی بولاجق ، برملتک «خبروشر» دیدیکی
شیلری ، اخلاقی قیمت حکملرینی میدانه
چیقاره جقدر . بو صورتله شمیدی به قدر طبیعت
حادثه لرینی تنور ایدن علم ، شمیدین صوکره
وجدانده حاکم اوله جق واوراده بوش قالان
یری دولدر اچقدر . طبیعت اشیا سنک ، طبیعت
حادثه لرینک ناصل آیری آیری علملری تشکل
ایتدیه ، استقرا طریقله اخلاقی فکر لرکده بر
علمی وجوده کله جکدر .

مکتبلرده اخلاق تدریس آتمزه ، اخلاقی
تربیه به بزده شمیدین بو استقامتی ویرملی ز .
نجم الریه صادره

شکلده برطوتسی ، یاخود بوکی حادثه لریک اخلاقی
حس لرمنی ماضی به نظراً دهها فضله رنجیده
ایتمسی ، اخلاق دویغولرینک آزالدیغنه وغیر
اخلاقی حرکتلرک چوغالدیغنه علامت اولاماز .
بو خصوصده دوغرو برحکم ویره بیلیمک ایچون ،
قانونک تجزیه ایتدیکی جرملرک حقیقی مقدارینی
بولق و اخلاقی وجدانده جرملره قارشى موجود
حسایتک ، عکس العمل قابلیتک درجه سنی
اولچیمک و بونی هم ماضی ایله ، هم دیگر جمعیتلرله
مقایسه ایتیمک لازمدر . اخلاقده سقوط اولان
بر جمعیت ، ایچنده آز چوق جرم ایشله ن
بر جمعیت دکلدر . چونکه شمیدی به قدر تاریخده
موجود اولمش هیچ بر جمعیت یوقدر که ،
اوراده دائماً جرم ایشله نمش اولماسین . اندیشه
ایدیه جک اخلاقی حال ، دهادوغروسى اخلاق
آنارشیسی ، وجدان عامه نك جرملره قارشى
حسایتینی وعکس العمل قابلیتینی غائب ایتسیدر .
جزا قانونک بعض خصوصاتده شدتلمه سی ،
افکار عامه ده مبالا تملر قلمره قارشى قوتلی بر تقبیح
جریانی حصوله کله سی بونک عکسنی اثبات ایتزمی؟

« اخلاق سزلق » حکمنی ، بویله مطلق
وقولای بر شکلده ویرمه مکه برابر ، اخلاق
تلقیلرنده بویوک بر تبدل اولدیغنی ده سویله مک
لازمدر . حقوق قاعده لرنده ، اقتصادی مؤسسه .
لرده ، بدیعی ذوقلرده درین تحولره شاهد
اولوبورز . بوتون دنیا ده کی جمعیتلری اداره
ایدن « قیمت » لریک بویله آلت اوست اولدینی
بر دورده اخلاقی قیمتلرک اسکی شکل لرینی
محافظه ایتسی بالطبع قابل دکلدر . اخلاقده
بر تکامل کچیریور . بو کونکی حال ، بر انتقال
دوره سیدر . اخلاقی دستور عمللر ، شمیدی به
قدر قوت لرینی دینی حسیاتدن آلیورلردی .
اونلره ، غیر قابل تجاوز ، قدسی بر ماهیت ویرن



یکی اخلاق

کچن کون بر غزته ، اخلاق سزلقک چوغالمه سندن ،
کنج لرده کی اکلنجه وسفاهت ابتلا سندن شکایت
ایدیور دی . بوشکایت زمان زمان تکرر ایدر .
قونوشدیغکز آدملر عمومی احوال دن بحث ایدر کن
سوز آراسنده ، زمانک اخلاقی سقوطنی آجی
بر تاثرله تعریف ایدر لر . بو قطعی حکمه نه به
استناد ایتدکلرینی صور سه کز ، سزه صوک
زمانلرده اورتالغی استیلا ایدن دانس مراقندن ،
فحشک آرتدیغندن ، قادیله ارکک آراسنده کی
مناسباتک کیتدکجه لا با بیلشدیکندن ، صیق صیق
اورتادن غائب اولان کنج قیزلردن ، جنایتلرک
وخرسز لقلرک چوغالمه سندن ، سوء استعماللردن
بحث ایده جکلردر . بونلر ، فی الواقع هر کون
غزته ستونلرینی دولدر ان و دماغده شدتله
محفوظ قالمق قوتنه مالک اولان وقعه لریک خلاصه سندن
عبارتدر . بر جمعیتک اخلاق سویه سنه دائر
حکم ویررکن ، یومی غزته شئوننی وثیقه دیبه
کوسترملرک بر ملتک تاریخنی قورو روایتلر
اوزرینه یازمغه بکزه ر .

فردلر ایچون اولدینی کی ملتر ایچونده
کندی نفسی حقنده حکم ویررکن متواضع
و محویستکار داورانق ایی بر مزیتدر . فقط
بدینلکی افترایه قدر کورتور مکده ایی بر اعتیاد
دکلدر . کندی کندیمزه افترا ایتیه لم . وقوعاته
سطحی بر نظر بزى اکثریا پک یا کاش حکملره
سوق ایدر . شو ویا بو نوع حادثه لریک غزته
صحیفه لرنده ، دیگر حوادثه نسبتله مبالغه لی بر



موسیقی‌شناسان ریچرز

قلارنه تیست ذاتی بك

سلطان حمید پارس سفیری اسعد باشادن مابین ایچون این برپیانو معلمی ایسته یور . اونلرده (داراندا) بی کوندریورلر . ذاتی بك اوزمان چاوشدی وسی به مول قیلارنیت چالاردی . برکون بر فرصته داراندا پاشایه کندیسینی دیکله تیور ، داراندا حیرتله کوزلرینی آجیور و ذاتی بکه صوریور : (رتبه کز نه در ، معاشکز نه قدردر ؟) ذاتی بك رتبه سنک چاوش و معاشتنک یوز قرق غروش اولدیغنی سویله نجه داراندا آفالایور وهان کیدوب مسئله بی مابینجیلره آجیور : (ذاتی اسمنده بر قیلارنه تیجکزی دیکله دم ، صنعتنده شایان حیرتدر . کندیسینی ضابط دکلش ، یوز قرق غروش معاشی وارمش ، بو نصل ایشر ؟ امین اولو کز که بو آدم هر هانکی بر اوروب تیار و سنده برنجی قیلارنهت چاله بیلیر . استانبوله کلدیکم زمان بویله قوتلی بر قیلارنه تیسته راست کله جکمی امیدایتمدم .)

(اوسقار) اسمنده بر فرانسز او بونجی هر هانکی بر سبیله سرایدن چیقیور . آمریقایه کیدرک اوراده

مملکتنده کی تحریری آنجاق اک ضروری معلوماتک استحصانه حصر ایتمک فکر نده ایدم . مع هذا صاحب مقاله نك آرزوسی وجهله عالمه و خانه خلقی مقدارینه غائد معلوماتده بو تحریرده نظر دفته آله جقدر . در عهده ایستدیکمز مشکل وانجه عملیه نك ساحه سنی نویسی تکلیف ایتمدن اول عرض ایله دیکم اسبابک وخامت و اهمیتی نظر دفته آلتالی و اول امرده بو مشکلات حل ایدلیدر . تحریر نفوس مسئله سنده دوشوندکرمی عرض و ایضاح ایچون بکا یازیلرله بر زمین وفرصت حاضر لادقلری ایچون صاحب مقاله به و مجموعه به جوق تشکر لر بورجلیم . ایضاح ایله دیکم نقاط مملکتک تحریر ایچون عرض ایستدیک شرايط حقنده یابدیم جدی تدقیقات نتیجه سنده الهه ایدلمش شخصی قناعتلدر . بو قناعتنه مملکتک اداری تشکیلاتی ، منابع قواسنی و تحریر مأمورانی وظیفه سی تودیع اولونه بیله جک کیسه لرك درجه تحصیلنی ، و مملکتک مختلف مناطقنده کی خلقک حالت روحیه سنی طانییان ذواتک فکر لری ده مؤثر اولمشر .

تحریر عملیه سی پروگرامنک نهائی بر صورتده تثبیتندن اول سائر صلاحیتدار ذواتک فکر لرینی آلتی شبهه سز فائده لی اولور . آرزو ایدرم که بو سطر لر بو خصوصده وقوفی اولان ذواتک بو مسئله حقنده بیان رأی ایتملرینه وسیله اولسون . بالکز هر شیدن اول و اهمیته عرض ایتمک ایسترم که مشکلات بر تحریر پروگرامنک تثبیتنده دکل تطبیقنده در .

فائیل واقعه

ایشسزک ، مسکن الخ ... خصوصات حقننده ده سؤالر علاوه ایدیله جک اولورسه تحریر مأموری عددینک نه قدر تزییدی ایجاب ایده جکی تأمل یورلسون . بالخاصه تعریفی ، حدود و شمولنک تعیینی تحصیل کورمش کیسه لر ایچون بیله مشکل اولان اقتصادی واجتماعی سؤالره خالقندن صحیح جواب استحصالی بك کوچدر .

۳ - تحریر جدولرینه زراعت و صنایعه دائر سؤالر علاوه سی خصوصنده بزی ترده سوق ایدن دیکر بر نقطه ده تحریر مسائله عمومیتله و بالتجربه آکلاشایدینی اوزره خلقنده یکی برور کو احدائی و یاخود موجود و برکولرک تزیید اولونه جنی طرزنده کندیلرینی بالان سویله مکه سوق ایده جک بر قناعت تولید ایتمک اندیشه سیدر . بویله بر قناعتک تحریر عملیه سنی نه قادر بوزاجنی آشکاردر . خلقنده شاید بویله بر فکر حاصل اولورسه بر جوق کیسه لر تحریردن خارجه قالمق ، سنلرینی ، مسلک لرینی یا کلش سویله مکه کی حیلله ره صابا جقدر . خلق آره سنده سرعتله ظهور وانتشار ایده بیله ن بوکی انطباعات ، تحریری تسهیل ایده جک مطیع و یاردجی بر محیط برینه بوتون عملیه بی صارسان بر مقاومت و حتی خصومت جبهه سی دوغورر . تدقیق سیاحتلر مز ائناسنده فکر لرینه مراجعت ایستدیکمز بر جوق ذوات بویله بر قناعت تولیدی احتمالندن شدتله صاقینامری سویله دیلر .

۴ - تحریر هر طرفده عینی کونده یاپیلما سنه جوق اهمیت و بریورر . مملکت حقننده ده واسع معلومات ایدیمک ایچون بو پرسنیدن فدا کارلق یاپیلما سی لازم کلدیکنی محرر مقاله بیان ایدیور . قناعتنه کوره تحریر عملیه سی ایچون تعدادک هر پرده عینی زمانده یاپیلما سی اک اساسی بر ضرورتدر . مملکتک بوتون اقسامنک نفوسی عینی کونده تثبیت ایدلی و منلا یگون عمومی ۱ ایلول کیجه یاریسته غائد اولی در . بویله یاپیلما دینی تقدیرده بر جوق تبدیل مکانلر آرایه کبره و نفوس متمادی تحولاته تابع بر کتله اولدیغنی ایچون بر جوق مکرر قیدلر ونقصانلر اولور . بو خصوصده مملکتده ایلك دفعه تحریر یاپیلما س اولسیله ده اولجه متعدد تحریر لر یاپیلما س اولسنک تأثیری یوقدر . عملیه نك هر پرده عینی کونده اجراسی هر ایکی اعتبارله ده ضروری و فائده لیدر .

تحریر نفوس نتیجه سنده سکنه نك صنعت و مسلک لری حقننده الهه ایدیله جک معلوماته استناداً مملکتک اقتصادی واجتماعی وضعیتنی کوستره جک خصوصی تحریر لر اجراسی آیری بر مسئله تشکیل ایدر . بونی یایمق ممکندر . و ذاتاً باشقه مملکتلرده تحریر نفوسی متعاقب آز و یا جوق بر فاصله ایله بوکی تحریر لر یاپیلما قنده در . فقط بونک ایچون الهه غایت مستعد تحریر مأمور لری بولنسی و بونلردن طلب ایدیله جک نسبه اوزون و مشکلاتلی سی ایچون کندیلرینک اجرتله استخدام ایدلری لازمدر . عرض ایستدیکم اسبابه بناء شیمدی به قادر

قدر ایلروله تمسندن منبعدر . غرتله لرك نشریاتی داها اول نفوس قیوداته کوره آنقره نك ۱۹۲۳ ده ۲۸۰۰۰ سکنه بی احتوا ایستدیکنی بیلدیرمشدی . ایسته بو نوع نشریات و بیانات فکر لری تغلیط ایده رک تحریر نتیجه سنک حقیقتک بك دوشنده اولدیغنی حسن تولید ایتمدر .

ایسته بویله شبهه ایله دولو فکر و معلومات برینه ؛ ریاضی اساسلره یاپیلما س مشاهدات نتیجه لرینک ، قیمتی و مطلوب غایه لره مطابقتی بوتون مدنی مملکتلرده کی تجار بله تعین ایدن علمی اصولله مستحصل ارقامک اقامه سی بك ضروریدر .

۲ - مقاله محرری حالاً مستعمل تحریر جدولر مزده محرر اوصافک غیر کافی اولدیغنی بیان ایدیور . محرر مقاله به نظراً تحریر عملیه سی بالکز نفوس مقدارینی تعیینه حصر ایتمه رک بو فرصندن بالاستفاده مکن شرايطی ، ایشسزک ، زراعت و سائر حقننده ده سؤالر صورارق مشاهداتی ، مملکتک اقتصادی واجتماعی وضعیتلرینه ده تماس ایستدیرمک لازم . بو فکر مدافعه سی قولای و ایستا . تستیجیلر ایچون بك جاذبدر . محرر مقاله به بو خصوصاتی تأمل ایلمش اولدیغنی سویله سه م طن ایدرم حیرت ایتمزلر . بو تحریر نفوس نتیجه سنده حکومته ممکن اولدیغنی قدر فضاه معلومات جمع و تأمین ایتمک بزم ایچون شبهه سز بر بختیار لقدر . نظر دقتدن اوزاق طوقلاملیدر که مرکزی ایستانتیق دائره سی ایچون ایسته نیله یکی قادر واسع و ایسته نیله یکی قادر متنوع بر تحریر جدولی ترتیب ایتمک هیچ بر مشکلاتی موجب دکلدر . و احتمالکله تحریر جدولونه مقاله محررینک ذکر ایستدیکنی نوعده سؤالر درج اولنه . بیله جقدر . فقط بو آنه قادر ایستانتیق دائره سی جدولره محتوی اولدقلری و بین الملل ایستانتیق آنستیتوسنک توصیه ایستدیکنی سؤالردن فضله سنی علاوه بی ممکن کورما مشدر . بونک اسبابی بروجزه بر عرض ایده بیلیرم .

۱ - تورکیه ده علمی اصولله توفیقاً ایلك دفعه اولارق تحریر یاپیلور . تحریر نفوسک باشلیجه نتیجه سی اولان نفوس مقداری حقننده کی نتیجه بی صحتله الهه ایده جک مزدن قطعاً امین اولادجقه تحریری عملیه بی اوزانه جق ، اغلاق ایده جک و احتمال نتیجه عمومیه نك صحتی بوزاجاق سؤالره اشکال ایتمک ایسته میورر .

۲ - تحریر مسئله سنده دقت ایدیله جک اک مهم بر نقطه ده تحریر مأمور لرینک ایش قابلیت مسئله سیدر . بو قابلیت درجه سی مملکتک مختلف مناطقنده ، کویلرده ، شهرلرده بك فرقلی اولاجقدر . بونک ایچون تحریرده آنجق بونلرک اک آز قابلیت لرینک بیله آکلابوب قولایقله تطبیق ایده بیله جکلری سؤالر ایراد ایدیله بیلیر .

عینی زمانده تحریر جدولری عالمه رئیس لری طرفندن دوله بر یله جق دکلدر . چونکه مملکتک هیئت عمومیه سی اعتباریله عالمه رئیس لرینک اکثریسی بو قابلیت حاضر دکلدر لر . تحریر جدولرینی بالذات تحریر مأمور لری محلنده برر برر و عینی کونده دوله بره جقاردر . بناء علیه اکر آرزو اولندیغنی وجهله

اجنبی ادیبان

اوقرایان - اوقرایانلیر - تاراس شوروچنکو

III

تاراس شوروچنکو [۱]

اوقرایانده موزه لرك ، مكاتبرك ، كتبخانه لرك قرائت سالونلارك دوارلرنده له نيك و انزال بووكلرنيك رسملری يانده قولالرنی ارتن بووك قالباغی ، آبلان جهرمسی ، صارقیق بالابیلرله بر زاپوروغ قازاغی آكدران برآدمك مخلص وضعیت و یافنده پورتره لری نظر دقتی جلب ایدر . بو آدم ، شاعر و طپور تاراس غریفورویچ شوروچنکو . اون اوقرایانده بووك ، كوچوك ، كویلو و شهرلی ، چیفتی و عمله ، منور و جاهل هرکس طایر ، همان هراوقرایانل اولك برقاق شعر چیفتی بر یادگار کی حافظه سنده صاقلار . شوروچنکو ، مملکتك كوزللكلرندن ، تارخنندن ؛ خلقك روحندن الهام آلان بر شاعر صفتیله سولیر ؛ اوقرایانك حریتی اوغرنده آچی واضطراب چکن ، فلاکتله ، بلالره سونه سونه کوكس کرن بر قهرمان ، بر وطنپرور کی تقدیس ایدیلیر . حریت و استقلال مجاهدلری آراسنده اك جوق یاد ایدیلن ، خاطرهمی هیچ توزلانمایان .. اودر .

باشلار . ایوم اسکدار وارن کوی قیز لیسهمی موسیقی معلیدر .

ذاتی بلك قیلارنه تی قدر آرمونیسیم ده قوتلیدر . باندو ایچون بریغین والس ، پولتا ، فانتازی و مارش یازمشدر . بو اثرلر مابین موزیقه و اورکستراسیله برابر دیسه کچمشدر .

مکتب شرقی و مارش لری ده ایچه بریکونه بالغ اولور . (شیطان) آدی اوپه رتی هر کجه معلومدر . تدریسات و نظریات موسیقیهمی ، تعلیم قرائت موسیقیسی مکتب کتابلری میانده در . بولردن باشقه غیر مطبوع (ره بر) ، (ریختر) (صاوار) ك آرمونیلرنی ینه ریخترک (قونزوبان) نی مترجم ابراهیم بکله برابر ترجمه ایشلدر .

*

بش وقتندن هیچ برنی ترك ایتمهك شرطیله (دین) ایله (موسیقی) بی نفسنده جمع ایشم اولان بو یکانه زاهد ومتنی موسیقیشناسمه کنجلك نامنه اوزون عمر و عایتلر نمی ایدرم .

فصل ربع

[*] وضوان ناند بلك . . نجی نسخه مزدن بری دوام ایدن قیمتلی تدقیق لری بو نسخه ده نهایت بولوور ، لیکن ایکی مقاله ده بعض خطر قالدیقی تأسفله کورولدیکندن بروجهر تصحیح اولور .

۱ - برنجی مقاله نك اوچنجی صیفه سنك برنجی ستونده (حوزه) کلهسی (حوزه) اولاجقدور .

۲ - ایکنجی مقاله نك نجی ستونده کی (۹۲۴) تاریخی (۱۲۲۴) داما آشاغیده کی ۱۴ و قی ده ۱۳ اولاجقدور .

مرحومك سرایدن آیاغی قایدیرمق ایسته دیلر ، کندیسنی حرب طرفدارلیقه اتام ایتدیلر ، اثرنده (فرض ایدلشدر غزرا . .) جمله سی سبب نکیتی اولدی . وسرایدن عفو ایدلدی . اولاملزم برسنه سوکراده یوزباشی اولدم . یعقوب افندی بی معیتمه و بردیبلر ، اوده ملازملغه ترفیع ایتدی . دوت سنه یوزباشی قالم . بعضاً اجنبیلر مسافر کلیرلردی . بکا خبر کوندریلردی : (ایون اوایل کلسیزده قونسر و برسن) داراندا باشا پیاوایله رفاقت ایدر چالاردق . ملازملکم زماننده داران دادن بیانو ، شف و تواتهالی باشادنده (آرمون) لدم .

یوزباشیلیم ائساننده آوستریادن ایکوز کیشک پرووقال غروب کله شدی . برکیجه حضورده کندیلری دیکندیبلر و تقدیر ایدیلیر .

فرداسی مراجعت ایتدم و (بونك برموده نی یا باحم) دیدم ، کولدیبلر فصل اولور ؟ دیدیلر . بن یا پارم کلیر دیکلر سکز ، بکه نیرسه کز عرض ایدر سیکز دیدم . قیشله دن خواننده لردن و سسلری مساعد موزیقه ائتدیبلردن آلتش کیشی آیردم . مشهور اوپه را پارچه لردن اون دانه سنی انتخاب ایتدم ، کونده برقاق ساعت چالیشق شرطیله بوغروب اوزرنده آلتی آی اوغراشدم ، نهایت برکون قونسریمی ویردم ، بکندیبلر و عرض ایتدیبلر ، حضورده ده تکرار ایتدک ، ایاجیلرده واردی ، آلتیشلاندق ، حتی فرانسز ایلیچسی (سزده بو آقشام جدی برایش کوردم) دیدی . فرداسی قوروده بولنان ائتدیبلرک ترفیعلری یازلدی ، اوصیراده وفات ایدن محمد علی بک یرنه قول آغاسی رتبه سیله معلم معاونی اولدم .

سلطان حمید بکر منجی سنه دوربه سی ایدی ، بووك سنلکده بته له دیکم بر مارشی موزیقه نك رفاقتیله بزم طاقه سوله تدم . مدهش آلتیشلاندق . یابدیغمز شی مملکنده ایلك دفعه یاپیلان برشیدی . فرداسی بیکباشی اولدم . آلتون لیاقت مدالیهمی ایله تلتیف ایدلدم . وایکی بیک اوچوز اللی غروش معاشله عموم موزیقه لر مفتشکنه تعیین اولوند . بالآخره قاشقماغه ترفیع ایتدم ، کانی میرالای بدری بکک وفاتیله انحلال وقوع بولدی . اول قدملی ، بالآخره میرالای اولدم . برآز سوکرا مشروطیت اعلان اولوندی . تصفیة رتب قانونی موجبجه بیکبا شیلغه ایتدم . صفوت بک تحدیدسنه اوغرامادی . میرالای قالدی ، قوماندان اولدی . قیشله ده قاشقما قالدینی ایچون ایکی بیک بشیوز غروش ماشله صفوت بکه معاون اولدم . اداری قوماندان فائق بک وفات ایتدی ، یرنه ارکان حرب برالایی برسالک کادی . صفوت بکله کچیمه دیبلر . صفوت بک تقاعد لکنی اسدعا ایتدی ، قبول ایدلدی و یرنه معلم اولدم .

۳۳۹ ده ایکی بیک درتیوز سکسان غروش معاش اصلیه تقاعد ایدلدم .

*

بووك تورک قیلارنه تیسیتی اوچبوز بکر می بش سنه سندن بری ده معارف مکتبلرنده موسیقی معلمی بولونمقده در . ایلك موسیقی خواجه لنی غلطه سرایندن

لطان حمید علیه نشریاتده بولونیور . پروباغانداسی میاننده شوسوزلر موضوعمزله علاقه داردر : (سرایده و طیفه سی پرده ایندیروب قالدیرمقدن عبارت برتیانو پرده جیسی وارکه رتبه سی میرالایدر . سوکرا اور . کتراده دنیانك اك بووك اور کسترالرنده برنجی قیلارنه چالابیلر بر آریست وارکه رتبه سی چاوشدر)

*

بو بووك تورک قیلارنه تیسینک تولدی (۱۲۸۰) در . استانبولده یازیلده سراج اسحق محله سنده دوغمشدر . بدری صیرماکش حنی افندیبر . سنه بیک ایکیوز سکون دوغوز ، ذاتی بک تام دوغوز یاشنده در . عالمه سی اون بیک بر التماس ایله مابین موزیقه سنه وریور ، اوکا مابنده ایلك آلت موسیقی اولورق کان وریورلر . اوزمان کان خواجه سی مشهور (پاستوالی) ایدی . فقط معلم ایله مش طلبه ایله مشغول اولدینی ایچون ذاتی بک کندیسندن استفاده ایدمه یار ، سازینی دیکشدره رک (فلوت) آلیور . دوت بش سنه فلوت چالیور . مملکتک اک بووك قیلارنه تیسیتی معلم معاونی میرالای محمد علی بک باندوده قونل قیلارنه بچیلرک آزالدیغنی کورونجه فلوت صنفندن بش آلتی صنعتکاری قیلارنه صنفنه آلیور که ذاتی بکده بو میانده در . اول کچمه مک ایچون اصرار ایدیور بکیدن معجمی اولغه راضی اولماور . فقط محمد علی بک (اوغلم کورویورسیک که آرتق اختیارلادم . آدم عقللی برخلف براقق ایستهرم . بوکاده آنجق سنی لایق کورویورم کل قبول ایت و بکا خیر الخلف اول) دیور . ذاتی بکده ناچار قیلارنه صنفنه کچور .

*

— یومیه دوت بش ساعت چالیشق شرطیله بوتون حیاتی اونکله کچیردم . نفر اولورق اون سنه چالیشدم . اون سنه سوکرا اونباشی اولدم . بر منحل وقوع بولدی . اونوز قرق کیشی ایچنده سابقه بی قازاندم وطاقم چاوشی اولدم . بو ائشاده (کللی آغوب) افندی بی . که بالآخره اهتدائتمش و یعقوب اسمیله توسیم ایدلشدی . سرایه آلدیلر . یعقوب افندی بی اوپون غروبنه آیردی . ایکی اوچ سنه برابر چالیشدق . دها اولده کندی کندیمزه مامره لر ترتیب ایدر و اویناردق . اوصیراده چاوش اولدم . برکون حضورده اوینانان بر یاندومیا ده مهنه ده مارش سلطانینک تریوسنده واریاسیونلری ایدم . پادشاهک نظر دقتی جلب ایشم که بی پیاو باشنه ادخال ایتدیبلر . او وقعه دن اعتباراً اسمز چوجوق قالدی ، چوجوق آشانی ، چوجوق یوقاری .. فقط حالا چاوشدم . برسنه سوکرایاس ایله استعفا ایدم بکدم که صیرا چاوشی یابدیلر . معاشم یوز قرق غروش اولدی .

او آرتق بزدده کوردکلری اوپون عشق و استعدادی ساقشیلله ایشی حدیته ربط ایلك وزه اثرلر و برمک اوزره مدحت افندی مرحومی سرایه آلدیلر . اوپونجی کورن مرحوم نه قدر وقتدر چالیشدیغمز ی صوردی . آلتی آیدر دینک . متحیر اولدی . فقط دها اولده کندی کندیمزه چالیشدیغمز دوپونجه (بخی قازاندم ، بوکنجلر آلتی آیلغه بکزه سیورلردی) دیه باغیردی .